



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/805
20 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1225 (1999) Совета Безопасности от 28 января 1999 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 1999 года и просил меня продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца со дня принятия этой резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия. Во исполнение этой просьбы я представил Совету Безопасности доклад 21 апреля 1999 года (S/1999/460). В настоящем докладе приводятся обновленные сведения о положении на 10 июля 1999 года.

2. МООННГ по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель по Грузии Ливиу Бота. Ему оказывает помощь Главный военный наблюдатель генерал-майор Тарик Васим Гази (Пакистан). Численность МООННГ по состоянию на 10 июля 1999 года составляла 102 военных наблюдателя (см. приложение).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

3. В течение отчетного периода мой Специальный представитель вместе с представителями Российской Федерации в качестве содействующей стороны, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и членами Группы друзей Генерального секретаря (Германия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция) продолжали прилагать усилия для снижения напряженности вдоль линии прекращения огня, осуществления мер доверия и достижения соглашения о безопасном возвращении беженцев и вынужденных переселенцев в Гальский район и о мерах по восстановлению экономики Абхазии, Грузия.

4. Восьмая сессия Координационного совета грузинской и абхазской сторон, на которой председательствовал мой Специальный представитель, состоялась в Сухуми 29 апреля 1999 года. Как и на предыдущих сессиях, грузинскую делегацию возглавлял государственный министр Важа Лордкипанидзе, а абхазскую делегацию - премьер-министр де-факто Сергей Багапш. В работе сессии участвовали представители Российской Федерации в качестве содействующей стороны, ОБСЕ и члены Группы друзей Генерального секретаря.
5. Повестка дня сессии Координационного совета включала вопросы, касающиеся устойчивого невозобновления боевых действий, и вопросы безопасности, проблему беженцев и вынужденных переселенцев, а также экономические и социальные проблемы. На сессии состоялся также обмен информацией между двумя сторонами в отношении лиц, пропавших без вести. После проведения дискуссий Совет постановил, в частности, активизировать деятельность трех своих рабочих групп; более подробно обсудить проект "протокола о совместной группе по установлению фактов, касающихся нарушений Московского соглашения от 14 мая 1994 года, а также террористических и диверсионных актов"; продолжать двусторонние переговоры о создании условий безопасности для возвращения беженцев и вынужденных переселенцев и оказывать поддержку деятельности Двусторонней совместной координационной комиссии по практическим вопросам и соответствующим комиссиям обеих сторон по делам лиц, пропавших без вести. Во время сессии глава грузинской делегации и члены Группы друзей Генерального секретаря встречались отдельно с абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой.
6. В рамках женевского процесса мой Специальный представитель по щедрому предложению правительства Турции созвал в Стамбуле 7-9 июня совещание грузинской и абхазской сторон по мерам укрепления доверия, которые возглавляли соответственно государственный министр и премьер-министр де-факто. Перед участниками на первом и заключительных заседаниях выступил министр иностранных дел Турции Исмаил Джем. Кроме того, в это время находился в Стамбуле и присутствовал на этих заседаниях абхазский лидер Ардзинба. В состав грузинской и абхазской делегаций входили боевые полевые командиры и другие лица, которые осуществляют реальную власть в своих соответствующих районах. Главное внимание на совещании было уделено вопросу возвращения беженцев и перемещенных лиц и экономическим вопросам. Кроме того, участники совещания воспользовались представившейся возможностью для двусторонних контактов.
7. На совещании была достигнута договоренность, в частности: а) провести в течение одной недели совещание для обсуждения вопроса об обмене заложниками и задержанными лицами; б) сотрудничать с Главным военным наблюдателем МООННГ в совместном расследовании случаев, чреватых угрозой дестабилизации положения в зоне конфликта; в) активизировать деятельность рабочих групп в рамках Координационного совета, в том числе созвать совещания всех трех групп в течение недели после стамбульского совещания; д) содействовать выполнению протокола о стабилизации положения вдоль линии разделения сил от 24 сентября 1998 года; е) развивать сотрудничество на местном уровне, особенно в экономической области; ф) организовывать совещания с участием политических и общественных деятелей обеих сторон; г) разработать и создать механизмы для регулярного обмена информацией, в том числе для сотрудничества в области средств массовой информации; h) обмениваться информацией и проводить консультации между правоохранительными органами для предотвращения незаконных актов, и i) организовать в течение месяца совещание с участием представителей соответствующих комиссий по делам лиц, пропавших без вести.

8. Впоследствии, 25 июня состоялось совещание Рабочей группы I Координационного совета (см. пункты 21-22 ниже). Девятую сессию Координационного совета грузинской и абхазской сторон вместе с членами рабочих групп II и III намечено созвать в начале августа 1999 года.
9. В связи с совещанием Рабочей группы I личный представитель абхазского лидера Ардзинбы на мирном процессе Арни Джергения встретился отдельно с государственным министром Грузии Вахой Лордкипанидзе в соответствии с договоренностью, достигнутой обеими сторонами в ходе стамбульского совещания. Повестка дня их личной встречи включала вопросы возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, создания механизма совместных расследований и обмена заложниками и задержанными лицами. В ходе совещания стороны достигли определенного прогресса в урегулировании этих проблем. В течение отчетного периода г-н Лордкипанидзе и г-н Джергения уже встречались 26 апреля в Тбилиси и обсуждали эти же три вопроса.
10. Два состоявшихся до настоящего времени совещания по мерам доверия в Афинах и Стамбуле были успешными в том смысле, что они явились форумом как для развития прямых двусторонних связей на нескольких уровнях общества, так и для разработки конкретных проектов сотрудничества в различных областях. На этих совещаниях многие участники впервые после окончания военных действий в 1993 году встречались со своими бывшими коллегами с другой стороны. Предполагается, что следующее такое совещание, которое явится продолжением и развитием первых двух совещаний, будет созвано позднее, этой осенью, в Ялте по щедрому приглашению правительства Украины.
11. 25 июня МООНГ содействовала приезду в Тбилиси директора одной абхазской винодельческой фирмы, который достиг предварительной договоренности со своими грузинскими коллегами в отношении планов сотрудничества в области виноделия. Такая деятельность имеет важное значение для развития двусторонних контактов между сторонами и способствует формированию у местных жителей личной заинтересованности в поддержании и укреплении мира и безопасности. Двусторонняя совместная координационная комиссия по практическим вопросам, особенно благодаря усилиям ее Исполнительного секретаря Зураба Лакербаи, продолжала вносить конструктивный вклад в развитие экономического сотрудничества между сторонами.
12. Тем временем продолжалась подготовительная работа по вопросу о политическом статусе Абхазии, Грузия. Мой Специальный представитель сотрудничает с академическими учреждениями в разработке конкретных предложений, применимых в контексте Абхазии, Грузия, в отношении распределения конституционных полномочий между Тбилиси и Сухуми. Мой Специальный представитель намерен представить эти предложения на рассмотрение сторон после их обстоятельного обсуждения с представителями Российской Федерации в качестве содействующей стороны, ОБСЕ и Группы друзей Генерального секретаря.
13. В течение отчетного периода представители грузинской стороны обсуждали также вопросы, связанные с урегулированием конфликта в Абхазии, Грузия, с рядом руководителей и представителей иностранных государств в рамках двусторонних контактов, а также на международных форумах, в том числе в рамках Содружества Независимых Государств (СНГ), Организации Североатлантического договора (НАТО) и Совета Европы.

14. На своей сессии в Минске 4 июня 1999 года Совет министров иностранных дел СНГ рассмотрел ход осуществления "решения о дальнейших мерах по урегулированию конфликта в Абхазии, Грузия" (S/1999/392), принятого на встрече на высшем уровне глав государств СНГ 2 апреля 1999 года. Совет отметил, что намеченные в этом решении сроки принятия конкретных мер в мирном процессе остались невыполненными и что поэтому мандат миротворческих сил СНГ до сих пор не продлен. Совет принял также решение о том, что следует провести консультации между Российской Федерацией и грузинской стороной до 1 августа 1999 года с участием Исполнительного комитета СНГ, с тем чтобы разработать меры по выполнению решения СНГ от 2 апреля, включая меры, касающиеся продления мандата миротворческих сил СНГ.

15. В течение отчетного периода каждая сторона в конфликте испытывала внутреннее давление в связи с выборами, которые намечено провести осенью этого года. Абхазские "президентские" выборы послужат своего рода народным референдумом в отношении руководства г-на Ардзинбы. В остальной части Грузии большинство политических деятелей главное внимание уделяют осенним парламентским выборам и президентским выборам, которые состоятся весной 2000 года. Партии нынешнего президента Союзу граждан Грузии придется, по-видимому, бороться с претендентами как от левого, так и от правого крыла политического спектра, а также с представителями регионов. Председатель Верховного совета Автономной Республики Абхазии г-н Тамаз Надареишвили сформировал политическую партию под названием Партия освобождения Абхазии, чтобы поставить под сомнение законность выборов. В этой обстановке маловероятно, что правительство Грузии предпримет рискованные шаги в процессе урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия.

III. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

16. Со времени представления Совету Безопасности моего последнего доклада 21 апреля 1999 года (S/1999/460) МООННГ продолжала выполнять свой мандат без структурных или оперативных изменений. В условиях закрытия точек базирования в основе операций по-прежнему лежит концепция ограниченного патрулирования. Несмотря на сократившиеся масштабы операций, МООННГ удаётся удовлетворительным образом осуществлять контроль и представлять доклады о соблюдении обеими сторонами Московского соглашения о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (S/1994/583, приложение I) и Гагрского протокола от 25 мая 1998 года (S/1998/497, пункт 4). В частности, во исполнение решений, принятых Координационным советом в отношении разъединения сил вдоль линии прекращения огня, МООННГ активно привлекала местных командиров к принятию согласованных мер на местах путем проведения встреч, осуществления наблюдения, представления докладов и направления протестов. Настойчивые усилия МООННГ способствовали значительному сокращению численного состава и ограничению развертывания военнослужащих обеих сторон вдоль линии прекращения огня, в частности войск министерства внутренних дел Грузии.

17. Значительный прогресс достигнут в деле создания совместного механизма по расследованию нарушений Московского соглашения 1994 года во исполнение решения, принятого на пятой сессии Координационного совета, состоявшейся 2 сентября 1998 года. В ходе последующих заседаний Координационного совета, а также совещания в Стамбуле были проведены целенаправленные переговоры, которые завершились

принятием пересмотренного проекта МООННГ в качестве основы для переговоров. Спорным остается лишь один вопрос, касающийся диапазона подлежащих расследованию инцидентов. Пока обсуждается окончательный текст соглашения, МООННГ уже предприняла инициативы по привлечению представителей всех сторон к участию в совместном расследовании ряда связанных с насилием инцидентов и предполагаемых актов терроризма на специальной основе. Эти усилия помогли удержать ситуацию под контролем и, что более важно, предотвратить ее дальнейшую эскалацию.

18. Осуществляется проект по восстановлению покрытия и ремонту дорог, работы в рамках которого находятся на различных стадиях завершения. На автостраде М-27 между Очамчирой и Гальским каналом был отремонтирован и в настоящее время находится в хорошем состоянии участок длиной примерно в 20 км; южнее на 3-километровом участке ведутся работы по ремонту дорожного покрытия. Между Чубуркиндзи и Набакеви началось запланированное распространение этого проекта на южную часть Гальского района, где более высока минная угроза. Завершены работы на первом участке протяженностью около 8 км между Чубуркиндзи и Тагелони. После окончания всех работ будет обеспечен столь необходимый доступ в этот район для проведения операций по контролю и наблюдению в относительно лучших в плане безопасности условиях.

19. В течение мая 1999 года было завершено развертывание последних 12 из 25 новых транспортных средств с бронезащитным покрытием (RG-32 Scouts), что позволило еще больше повысить оперативную гибкость патрулей МООННГ в районах минной угрозы, особенно в южной части Гальского района.

20. Вертолет, предоставленный в распоряжение МООННГ в июне 1998 года, продолжал обеспечивать неоценимую поддержку в плане безопасности и оперативную поддержку. В текущем бюджете предусмотрено приобретение еще одного вертолета и принимаются меры по его закупке. После поступления этот вертолет еще более усилит воздушные операции и особенно потенциал МООННГ по оказанию помощи в медицинской эвакуации.

21. В соответствии с решением совещания в Стамбуле (см. пункт 7) Главный военный наблюдатель созвал 25 июня 1999 года в Тбилиси совещание Рабочей группы I Координационного совета, занимающейся вопросами безопасности. Это была первая встреча после полторалетнего тупика, вызванного возражениями абхазской стороны против включения в состав делегации Грузии в качестве ее вторых членов лиц, связанных со структурами Верховного Совета Автономной Республики Абхазии.

22. Рабочая группа, в частности, постановила, что начиная с августа будут проводиться ежемесячные совещания; что численность сотрудников правоохранительных органов обеих сторон будет приведена в соответствие с согласованными уровнями; что все оборонительные сооружения и позиции вдоль линии разъединения сил будут демонтированы к 10 июля и что не будут занимать новые позиции; и что к 10 июля стороны представят свои предложения в отношении конкретных мер по выводу сил и их передислокации на тыловые позиции. МООННГ намерена энергично добиваться выполнения, несмотря на несоблюдение первоначальных сроков.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

23. Рабочие отношения между МООННГ и миротворческими силами СНГ остаются хорошими, и тесные контакты поддерживаются на всех уровнях. Миротворческие силы СНГ оказывают содействие в обеспечении безопасности при помощи сил быстрого реагирования. Для обеспечения высокой степени готовности проводятся регулярные учения и координируются процедуры. Поддерживаются регулярные контакты для обеспечения обмена представляющей взаимный интерес информацией, особенно в отношении актов насилия, затрагивающих либо стороны, либо гражданское население.

24. Миротворческие силы СНГ продолжают осуществлять свои операции главным образом на базе стационарных блокпостов и посредством ограниченного мобильного патрулирования. Однако они проявили активный интерес к обеспечению разъединения противостоящих сил вдоль линии прекращения огня и принимают участие в специальных расследованиях инцидентов, связанных с актами насилия. Уменьшилось число случаев, когда объектом нападения со стороны вооруженных групп были миротворческие силы СНГ. Большая часть миротворческих сил СНГ подверглась ротации в апреле и мае 1999 года.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

25. Общая ситуация в зоне конфликта оставалась спокойной, но нестабильной. Ситуация вдоль линии прекращения огня значительно улучшилась, и, благодаря успеху, достигнутому МООННГ в дальнейшем разъединении противостоящих сил, удалось еще больше сократить число перестрелок. Несмотря на опасения и широко распространенные слухи о неминуемой эскалации, годовщина событий, имевших место в мае 1998 года, прошла без каких-либо крупных инцидентов - в немалой степени благодаря более спокойной обстановке, сложившейся в результате активных контактов Миссии на всех уровнях на местах, вплоть до низших. С другой стороны, не прекратились террористические действия так называемых "неконтролируемых" групп боевиков, особенно на юге Гальского района, и абхазская милиция по-прежнему остается объектом нападений. Уровень преступности растет и условия отсутствия безопасности распространяются в настоящее время на северные зоны ограничения вооружений, особенно после двух последних случаев в этом районе, когда мины были использованы против гражданского транспорта, что привело к гибели нескольких человек. Несмотря на протесты МООННГ, продолжают случаи нарушения Московского соглашения в форме развертывания запрещенного оружия, случаев минирования и отказа патрулям в доступе. Хотя каждое из этих нарушений само по себе не является значительным, взятые вместе они складываются в тревожную картину отсутствия уважения к режиму безопасности. В течение весны наблюдалось увеличение числа возвращающихся в Гальский район беженцев, а многие вынужденные переселенцы оставались там на временное жительство. С началом летних школьных каникул значительно возросло также число детей, возвращающихся в свои дома, главным образом на юге Гальского района.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

26. Выдвинутая абхазскими властями в одностороннем порядке инициатива по содействию возвращению в Гальский район беженцев и перемещенных лиц нашла широкий отклик у перемещенных лиц, и все большее число возвращенцев пользуются этой возможностью для обработки своих земель. Однако это явление рассматривается лишь как временное, поскольку отсутствие гарантий безопасности и вспомогательной инфраструктуры лишает их возможности вернуться навсегда. Как отмечалось ранее (S/1999/460, пункт 19), потенциальные возвращенцы с недоверием относятся к условиям в плане безопасности в районе. Эта ситуация остается по существу неизменной, несмотря даже на то, что абхазским властям удалось несколько ограничить рост преступности.

27. В период с 18 июня по 9 июля 1999 года автострада М-27 была вновь блокирована на грузинской стороне моста через реку Ингури в результате протеста, организованного группой в 25 человек, в большинстве своем являющихся членами одной семьи, которые 18 июня разбили лагерь и требовали освобождения трех братьев, с мая 1998 года находившихся в сухумской тюрьме. Эта блокада, представляющая собой нарушение свободы передвижения Миссии, а также отказ в доступе к складу тяжелого оружия в Очамчире и учебному лагерю в Торсе вызывают обеспокоенность МОООННГ и отрицательно сказываются на ее операции по поддержанию мира.

28. Продолжают активно действовать, особенно в южной части Гальского района, группы террористов, объектом нападений которых является не только абхазская милиция, но также во все большей степени и гражданское население. Минная угроза в южной части района несколько ослабла, и в рамках концепции ограниченного патрулирования МОООННГ успешно провела пробное наземное патрулирование в ряде мест. В течение отчетного периода в результате связанных с насилием инцидентов в Абхазии погибли 2 абхазских милиционера и 12 гражданских лиц, а 5 абхазских милиционеров и 20 гражданских лиц были ранены, были также убиты 2 грузинских мирных жителя и 1 был ранен. Считается, что сохраняющееся присутствие и деятельность этих террористических групп являются основными факторами нестабильности и напряженности в зоне конфликта. Как представляется, эти группы в качестве объектов нападения во все большей степени выбирают одетый в форму и гражданский абхазский персонал, который завоевал добрую репутацию среди местного населения Гальского района.

29. Существенно улучшилась ситуация вдоль линии прекращения огня. Обе стороны проявляют большую сдержанность, значительно сократилось число перестрелок через линию. После отвода войск министерства внутренних дел Грузии с оборонительных позиций или сокращения их численности в соответствии с соглашением, достигнутым на седьмой сессии Координационного совета 11 февраля 1999 года, ситуация в районе Ган Мухури и Орсантия стала более стабильной. Главный военный наблюдатель продолжает прилагать усилия для достижения более полного и одновременного разъединения сил до уровней, существовавших на январь 1998 года, т.е. до введения в эту зону дополнительных войск.

30. МОООННГ продолжает отмечать отдельные случаи, связанные с наличием в зоне безопасности запрещенного оружия; однако ни с точки зрения количества, ни с точки зрения качества это оружие не вызывает серьезной обеспокоенности. Хотя МОООННГ сообщает сторонам о результатах своих наблюдений и заявляет протесты, реакция на эти протесты остается неадекватной.

C. Кодорское ущелье

31. Доступ в северную часть Кодорского ущелья по дороге по-прежнему невозможен из-за того, что на сухумской трассе разрушен мост, а горный перевал с зугдидского направления закрыт. 10 мая 1999 года на зугдидском маршруте под угрозой применения оружия был ограблен дозор, осуществлявший пробное патрулирование, в связи с чем патрулирование по этой дороге пока не осуществляется. После этого инцидента местные власти в контролируемой Грузией части ущелья выразили недовольство попытками МООННГ сообщить о грабителях и осуществить их преследование через зугдидскую полицию. Это абсолютно недопустимо, и от властей ожидается немедленное прекращение скрытых угроз. В ремонте моста, который позволил бы наземным патрулям получить доступ ко всему ущелью с абхазской стороны, никакого прогресса не достигнуто. В связи с этим для осуществления патрулирования в контролируемой Грузией части ущелья по-прежнему используется вертолет, а на абхазской стороне осуществляется наземное патрулирование. Ситуация в районе является спокойной, тем не менее усилия МООННГ по содействию проведению встречи военных руководителей Абхазии и Грузии наталкиваются на сопротивление из-за нежелания сторон согласовывать приемлемые сроки и место ее проведения. Точка базирования в Аджаре остается закрытой, а вопрос о ее временном открытии до сих пор находится в стадии рассмотрения.

VI. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

32. Вопросы безопасности и охраны персонала МООННГ по-прежнему находятся в центре внимания и рассматриваются в первую очередь. Помимо ограбления персонала МООННГ на подступах к Кодорскому ущелью, о чем уже говорилось выше, ранним утром 9 июля у ограды штаб-квартиры Миссии в Сухуми был взрыв. Хотя оба инцидента не связаны с угрозой жизни, Миссия относится к ним со всей серьезностью. Кроме того, имели место случаи кражи имущества МООННГ, в основном в Сухуми - в помещениях, охраняемых абхазскими властями. Это является тревожной тенденцией, и МООННГ добивается принятия более эффективных мер безопасности местными властями, которые должны более активно обеспечивать соблюдение своих обязательств. Благодаря относительно спокойной обстановке вдоль линии прекращения огня и прогрессу в деле разъединения сил уменьшилась угроза того, что патрули МООННГ могут оказаться под перекрестным огнем.

33. В штаб-квартире и на объектах МООННГ продолжают приниматься введенные ранее меры безопасности, хотя после проведения всеобъемлющего обзора Главный военный наблюдатель санкционировал некоторое ослабление режима. Присутствие набранных на международной основе сотрудников охраны, вооруженных легким стрелковым оружием, и дополнительных сторожей из числа местных жителей способствовало усилению действующих мер по обеспечению внутренней безопасности. Что же касается обеспечения безопасности и охраны своего персонала и имущества, то МООННГ продолжает полагаться на местные административные и правоохранительные органы, а также на миротворческие силы СНГ. Стороны демонстрируют заинтересованность в выполнении своих обязательств и, если надо, оказывают необходимое содействие. С ними поддерживается связь в целях дальнейшего улучшения принимаемых ими в ответ мер и более энергичного расследования инцидентов, связанных с персоналом и имуществом МООННГ. Миротворческие силы СНГ осознают свою ответственность за оказание помощи в обеспечении безопасности и охраны МООННГ в соответствии с Московским соглашением 1994 года и регулярно проводят учения для обеспечения того, чтобы эта помощь оказывалась по-прежнему оперативно.

34. Что касается дела об убийстве сотрудницы МООННГ г-жи Марии Магдалены Вевёрской, то подозреваемый, который был арестован 6 августа 1998 года и впоследствии признался в убийстве, предстал перед судом в Тбилиси, был осужден и приговорен 22 марта 1999 года к пожизненному заключению. Апелляционный суд оставил в силе вынесенный приговор.

VII. ПОЛОЖЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

35. Вопрос об оказании гуманитарной помощи многим из наиболее уязвимых жителей Абхазии, Грузии, по-прежнему решается в рамках текущих программ международных и неправительственных организаций.

36. Международный комитет Красного Креста (МККК) продолжает предоставлять каждые три месяца сухие пайки приблизительно 16 500 лицам. Кроме того, МККК продолжает обеспечивать работу 19 столовых, обслуживающих 5500 человек ежедневно. Эта организация предоставляет также средства производства в сельском хозяйстве, такие, как удобрения и семена, приблизительно 12 000 лиц. В сфере здравоохранения МККК продолжает предоставлять трем сухумским поликлиникам медикаменты, а пяти медицинским учреждениям - все необходимые хирургические материалы. МККК также организует регулярные курсы повышения квалификации врачей. Организация "Врачи без границ" продолжает предоставлять лекарства 42 медпунктам в Абхазии. Она возобновила осуществление своей программы борьбы с туберкулезом и в сотрудничестве с организацией "Неотложная помощь" занимается ремонтом туберкулезной больницы. Организация "Действия по борьбе с голодом" продолжает осуществлять свою программу ежедневного кормления 3000 уязвимых лиц, а также распределение сухих пайков среди 4500 уязвимых лиц. В этом году эта организация приступила к осуществлению программы поддержки сельского хозяйства для крестьян. Часть собранного крестьянами урожая будет использована для снабжения свежими овощами столовых, развернутых этой организацией. Эта программа финансируется по линии Гуманитарного управления Европейского сообщества.

37. Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДОИ) оказывают поддержку недавно открытому в Сухуми информационно-координационному центру неправительственных организаций, в котором проводились учебные семинары по вопросам создания потенциала и учебный курс по работе средств массовой информации для журналистов. Продолжает функционировать дом молодежи в Сухуми, открытый Комитетом Объединенной методистской церкви по оказанию помощи при поддержке Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД). Кроме того, в течение отчетного периода ЮСАИД организовало в Пицунде летний лагерь для 120 детей. Двадцать абхазских детей присоединятся к 20 грузинским детям в летнем лагере, который будет действовать в Соединенных Штатах Америки.

38. Под эгидой организации "Хало траст" продолжается деятельность по разминированию в Абхазии, главным образом в Сухумском и Гальском районах. С 1 января 1999 года организация "Хало траст" обезвредила более 500 мин, а в течение отчетного периода она также осуществила программу информирования о минной угрозе. Ею было охвачено около 1800 детей и 500 взрослых. Кроме того, организация "Хало траст" занимается маркировкой минных полей. Вокруг районов, где существует угроза, главным образом в районе Очамчиры, установлено более 1000 знаков,

предупреждающих об опасности. В сотрудничестве с местными коллегами создан информационный центр и предусматривается, что вся информация по минам будет внесена в компьютерные карты и что она будет доступна для всех, когда этот проект будет завершен.

39. В Гали и Сухуми полевой персонал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжал свою деятельность по наблюдению с целью защиты на тех участках района, где это позволяла обстановка в плане безопасности. В течение отчетного периода в число этих участков - впервые после возобновления боевых действий в мае 1998 года - вошли участки южной части Гальского района. Результаты наблюдения свидетельствуют о том, что с наступлением периода сельхозработ число спонтанных возвращений во все участки Гальского района увеличилось.

40. Хотя УВКБ в координации с МООННГ будет продолжать наблюдать за спонтанными возвращениями, а также за условиями, в которых находится гражданское население в Гальском районе, материальную помощь в районе оно будет оказывать лишь в экстренных ситуациях и/или на индивидуальной основе, пока стороны в конфликте твердо не договорятся о гарантиях безопасности и процедурах возвращения.

41. Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) продолжает осуществлять наблюдение за общей гуманитарной ситуацией и настаивать на том, чтобы сотрудники, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, пользовались свободой передвижения. В течение отчетного периода блокада моста через реку Ингури негативно сказывалась на осуществлении гуманитарных программ, поскольку она ограничивала поставки.

42. Предметом особой озабоченности Отделения по правам человека в Абхазии, Грузия, по-прежнему являются угроза праву на жизнь, угроза свободе и безопасности личности и условия, в которых находятся вынужденные переселенцы. В течение отчетного периода уменьшилось число прямых угроз праву на жизнь гражданских лиц, к которым причастна абхазская милиция. Тем не менее абхазские власти часто демонстрируют медлительность в проведении расследований в связи с этими и другими утверждениями. Отделение беспокоит также более широкое применение противотанковых и противопехотных мин в районе ответственности МООННГ. Абхазские власти задержали и арестовали нескольких лиц по подозрению в партизанской деятельности во время конфликта. При этом не были соблюдены официальные процедуры задержания и ареста, а заключенные, как правило, не имеют доступа к услугам адвоката, их не могут посещать родственники. Продолжают поступать сообщения о том, что тюремные охранники во внутренней тюрьме в Сухуми избивают и преследуют заключенных. Наконец, абхазские власти неохотно обеспечивают безопасность возвращенцам.

43. Отделение продолжает регулярно участвовать в патрулировании, осуществляемом МООННГ в Гальском и Зугдидском районах. В связи с предстоящим проектом технического сотрудничества оно открыло четыре библиотеки в Сухуми и восемь - на территории Абхазии, где хранятся документы и материалы Организации Объединенных Наций, касающиеся прав человека. Кроме того, Отделение поддерживает тесные связи с властями и негосударственными субъектами в Тбилиси, а также с властями де-факто и местными неправительственными организациями в Сухуми.

VIII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

44. С момента представления последнего доклада курс грузинского лари по отношению к доллару Соединенных Штатов несколько возрос и колебался в пределах 1,95-2,5 лари за доллар. Национальный банк принимал ограниченное участие в операциях на валютном рынке, покупая доллары.

45. Хотя экономика Российской Федерации несколько стабилизировалась, на экономике Грузии тем не менее по-прежнему сказываются отрицательные последствия кризиса, имевшего место в Российской Федерации в августе 1998 года, и нестабильности глобальной экономики в 1998 году. Объем экспорта в Российскую Федерацию, который составляет почти 30 процентов от общего объема экспорта Грузии, по-прежнему остается на значительно более низком уровне по сравнению с уровнем, который существовал до финансового кризиса, что серьезно отражается на торговом балансе страны и приводит к усилению давления на курс лари. По данным Государственного статистического управления, объем промышленной продукции за первый квартал сократился на 4,3 процента по сравнению с тем же периодом в 1998 году. Вместе с тем объем продукции мелких и средних предприятий увеличился в первом квартале на 11 процентов по сравнению с предыдущим годом. Хорошим предзнаменованием является и тот факт, что нефтепровод Баку-Супса уже полностью вступил в строй, его пропускная способность составляет примерно 150 000 баррелей в день.

46. В этой противоречивой экономической конъюнктуре собираемость налогов по-прежнему остается ниже желаемого уровня, что отрицательно сказывается на способности правительства финансировать бюджетные расходы. Намеченные уровни ассигнований на социальные нужды, особенно в сфере здравоохранения, по-прежнему недостижимы. Однако президент заявил, что правительство намерено принять решительные контрмеры для резкого повышения собираемости налогов. Создание в соответствии с этим намерением специальной комиссии по борьбе с коррупцией под непосредственным контролем президента рассматривается как средство, позволяющее повысить способность правительства сдерживать коррупцию и содействовать принятию закона, который урегулировал бы конфликт интересов в государственной администрации. В настоящее время внедряется также система акцизных сборов, которая применяется при продаже сигарет и алкогольной продукции.

47. С учетом продолжающихся правительственных финансовых и экономических реформ Всемирный банк одобрил кредитную линию на цели развития для Грузии в сумме примерно 60,0 млн. долл. США.

ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

48. Своей резолюцией 53/232 от 9 июня 1999 года Генеральная Ассамблея ассигновала для нужд МООННГ сумму в 31 000 479 долл. США брутто, что составляет 2 583 373 долл. США в месяц в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года. Начисление этих сумм будет зависеть от решения Совета Безопасности о продлении мандата Миссии.

49. Если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата МООННГ на период после 31 июля 1999 года, как рекомендовано в пункте 57 ниже, то расходы на содержание Миссии до 31 января 2000 года будут ограничены месячными суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

50. По состоянию на 30 июня 1999 года невыплаченные начисленные взносы на Специальный счет МООННГ составили 8,0 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составила 11,5 млрд. долл. США.

Х. ЗАМЕЧАНИЯ

51. Хотя достижение прогресса в процессе переговоров, направленных на обеспечение всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, по-прежнему остается делом трудным, контакты между сторонами на всех уровнях в отчетный период продолжали расширяться. Это стало возможным главным образом благодаря решительным усилиям моего Специального представителя, поддерживаемого Российской Федерацией, в качестве содействующей стороны, а также Группой друзей Генерального секретаря, которые в своих контактах со сторонами настойчиво утверждают, что сохранение статус-кво является неприемлемым вариантом, и которые способствуют и создают условия для содействия развитию двусторонних контактов в культурной сфере, в решении гуманитарных вопросов, в области экономического сотрудничества, а также в решении политических вопросов.

52. Контакты на местном уровне имеют исключительно важное значение для всего мирного процесса. Конкретные проекты, которые создают рабочие места, открывают новые пути для экономического сотрудничества, обеспечивают возможность для культурных обменов или способствуют более сбалансированному освещению событий в средствах массовой информации, помогают как преодолевать психологические барьеры, так и пробуждать прямую заинтересованность в совместном, мирном и благополучном сосуществовании в будущем.

53. Проведенные до настоящего времени два совещания по мерам укрепления доверия - в Афинах и в Стамбуле - имеют ключевое значение для развития контактов и разработки конкретных проектов сотрудничества. Некоторые меры уже реализованы, и обеим сторонам следует упорно добиваться полного осуществления достигнутых на этих совещаниях соглашений. Следует особо отметить, что в рамках Координационного совета вновь учреждены рабочие группы, которые будут служить дополнительным и постоянно действующим форумом для дискуссий, сотрудничества и выполнения решений.

54. Вместе с тем ключевые проблемы процесса урегулирования по-прежнему остаются нерешенными. Настоятельно необходимо, чтобы грузинская и абхазская стороны поняли, что международное сообщество ожидает дальнейшего прогресса. Обеим сторонам следовало продемонстрировать необходимую политическую волю, чтобы сделать крупный шаг именно - достичь договоренности о возвращении беженцев и вынужденных переселенцев в Гальский район в его прежних границах и о мерах по экономическому восстановлению Абхазии, Грузия. Международному сообществу следует быть готовым оказать поддержку в осуществлении такого соглашения. И все же, такое соглашение будет лишь первым шагом к достижению конечной цели: всеобъемлющего политического урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия.

55. Что касается вопросов, то недавнее улучшение обстановки в плане безопасности вдоль линии разъединения сил, а также усилия сторон по обеспечению такого улучшения встречены с одобрением, однако предстоит еще добиться полного разъединения сил в соответствии с Московским соглашением и Протоколом от 24 сентября 1998 года.

Я призываю стороны незамедлительно принять меры по осуществлению с этой целью решений, достигнутых Рабочей группой I Координационного совета на ее совещании 25 июня 1999 года.

56. Кроме того, ожидается, что стороны согласуют и подпишут "Протокол о совместной группе по установлению фактов, связанных с нарушениями Московского соглашения от 14 мая 1994 года, а также террористическими и подрывными актами".

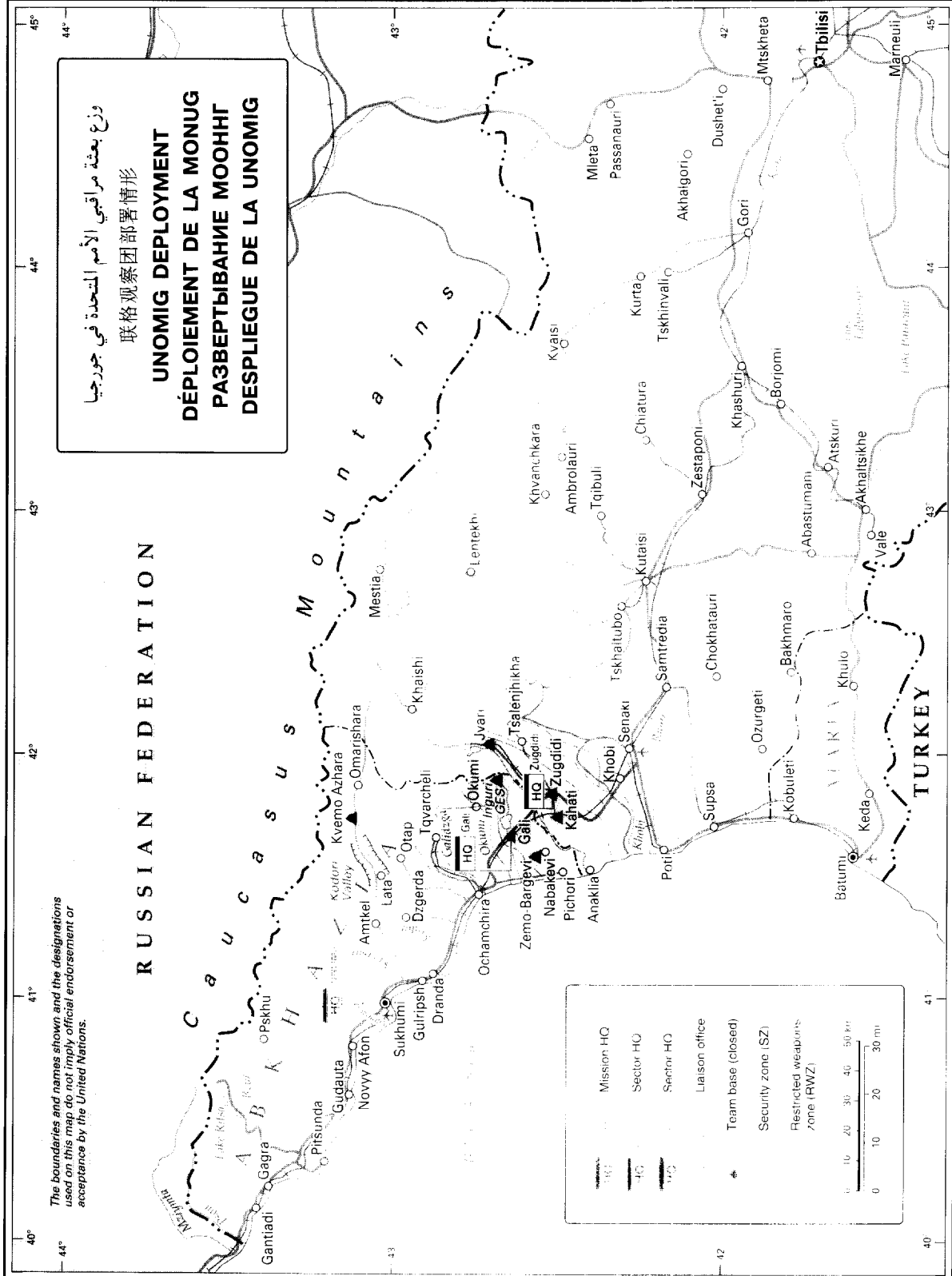
57. Благодаря присутствию ее наблюдателей на местах и ее неустанным усилиям в рамках мирного процесса, МООННГ по-прежнему играет существенно важную роль в стабилизации положения в Абхазии, Грузии, и поиске мирного урегулирования конфликта. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООННГ на следующий шестимесячный период, заканчивающийся 31 января 2000 года.

58. Поскольку г-н Бота переходит на другую работу вне Организации, я принял его отставку с поста моего Специального представителя с 31 июля. После многих лет работы в Организации Объединенных Наций, нередко связанной с выполнением весьма сложных и трудных поручений, к которым я отношу, в частности, и его работу в последние два года в качестве моего Специального представителя по Грузии, я хочу поблагодарить его за службу, за его образцовую верность и преданность идеалам Организации Объединенных Наций. В надлежащее время я вновь обращусь к Совету Безопасности по вопросу о преемнике г-на Боты.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению
в Грузии по состоянию на 30 июня 1999 года

<u>Страна</u>	<u>Военные наблюдатели</u>
Албания	1
Австрия	5
Бангладеш	7
Чешская Республика	4
Дания	5
Египет	3
Франция	5
Германия	10
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	7
Польша	4
Республика Корея	3
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Итого	102



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООНИГ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

The boundaries and names shown, and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

	Mission HQ
	Sector HQ
	Sector HQ
	Liaison office
	Team base (closed)
	Security zone (SZ)
	Restricted weapons zone (RWZ)

0 10 20 30 40 50 km
 0 10 20 30 miles